

# INSTRUCCIONES DE OPERACION



Inv. 11738100



# Contenido

1. Introducción .....	4
2. Uso de acuerdo con las regulaciones .....	4
3. Zonas y particiones .....	5
3.1. Zona .....	5
3.2. Partición .....	5
4. Vista general del panel de operaciones .....	6
5. Descripción general del mando a distancia .....	7
6. Comunicación .....	7
6.1. Alarma remota .....	7
6.2. Descargando .....	7
7. Operación del sistema de alarma .....	8
7.1. Configuración .....	8
7.1.1. Configuración del sistema de alarma .....	8
7.1.2. Configuración de particiones adicionales .....	9
7.2. Desarmado .....	9
7.3. Silenciar una alarma .....	10
7.4. Reinicio del sistema .....	10
7.5. Otras opciones .....	10
7.5.1. Códigos de usuario especiales .....	10
7.5.2. Alarma de pánico en el panel de operación .....	11
8. Solución de problemas .....	12
8.1. Mensajes de alarma .....	12
8.2. Otros mensajes .....	13
8.3. Configuración del sistema con zonas activas .....	14
8.3.1. Descripción general .....	14
8.3.2. Configuración con "Ver errores" .....	14
8.3.3. Configuración con "Ignorar errores" .....	14
9. Plan de sistema .....	16

Estas instrucciones de funcionamiento son un accesorio importante del producto. Contienen información importante sobre el funcionamiento del sistema de alarma antirrobo. Tenga esto en cuenta si transmite el producto a otras personas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.

1. Introducción  
Estimado cliente,

Gracias por adquirir el sistema de alarma antirrobo TERXON L. Ha tomado la decisión correcta al elegir esta tecnología de vanguardia, que cumple con los estándares vigentes de las regulaciones nacionales y europeas.

La CE ha sido probada y todas las certificaciones relacionadas están depositadas en el fabricante.

El sistema TERXON L utiliza la tecnología más moderna para la protección integral y flexible de su propiedad privada y comercial. En combinación con otros componentes como detectores y transmisores de señales, asegura las áreas a monitorear.

Este manual de usuario le indica cómo configurar, desarmar y restablecer su sistema de alarma. Antes de poder hacer eso, debe ingresar su código de usuario personal o mantener su llave de chip (si se usa) contra el panel de operación. El código de usuario tiene 4 o 6 dígitos, según la configuración.

Para garantizar un funcionamiento correcto y seguro, es su obligación seguir estas instrucciones de funcionamiento.

En caso de dudas, póngase en contacto con su ingeniero o distribuidor especializado local.

## 2. Uso de acuerdo con las regulaciones

Los contactos de la estación de alarma y los componentes conectados deben mantenerse libres de humedad (los baños y entornos similares deben evitarse estrictamente). El uso de este producto para fines distintos a los descritos puede provocar daños en el producto. También son posibles otros peligros como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc. El transformador de red está diseñado para funcionar con la red eléctrica en 230 voltios CA / 50 Hz.

Ninguna parte del producto puede cambiarse o modificarse de ninguna manera.

La conexión a la red eléctrica pública está sujeta a las regulaciones específicas del país. Tenga en cuenta de antemano las normativas aplicables.

### 3. Zonas y particiones

Esta sección explica la diferencia entre una "zona" y una "partición".

#### 3.1. Zona

Su sistema de alarma antirrobo contiene un número particular de zonas. Cada zona es una unidad de detección, como un sensor de movimiento o un contacto de puerta, que es monitoreado por el sistema. Cada zona tiene su propio número de 4 dígitos que la identifica de forma única.

Además, se puede utilizar un nombre definido por el usuario de hasta 16 caracteres para una identificación sencilla.

Su ingeniero ha configurado cada zona para usted individualmente. Esto asegura que su nuevo sistema de alarma funcionará de manera confiable y sin falsas alarmas. La activación o no de una alarma depende del estado del sistema. Si el sistema está configurado, se dispara una alarma; si no, no suena ninguna señal de alarma.

#### 3.2. Dividir

Su ingeniero ha configurado su sistema de alarma de tal manera que ofrece una comodidad óptima.

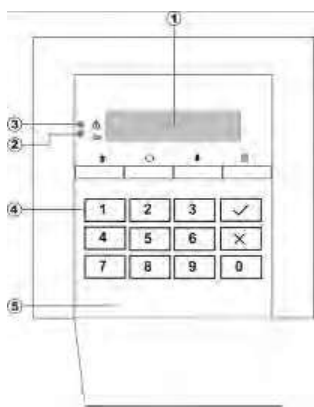
Al agrupar una o más zonas en particiones, puede utilizar el sistema de forma más flexible, ya que puede configurar y desarmar particiones individuales de forma independiente entre sí. Dependiendo de cómo esté programado su sistema de alarma, puede armar y desarmar áreas específicas solamente o puede tener acceso completo a todo el sistema.

#### 4. Vista general del panel de operaciones

El elemento más importante de su sistema de alarma es el panel de operación (teclado). Desde este panel, controlará y operará el sistema completo.

Dependiendo de la instalación, tiene uno o más paneles de operación, que están ubicados cerca de puntos de acceso importantes o en habitaciones particulares. Cada panel operativo ofrece la gama completa de funciones.

Usando los paneles de operación, puede activar / desactivar su sistema de alarma. También puede programar y probar el sistema.



##### 1 pantalla

La pantalla del panel de operaciones le muestra información importante del sistema. También se muestra un texto en pantalla más la fecha y hora actuales.

##### 2 LED

Se enciende permanentemente si hay corriente eléctrica.

##### 3 Indicador de funcionamiento

En la configuración básica, esto muestra que se debe restablecer más de un mensaje de alarma (consulte "Restablecimiento del sistema" en la página 10).

Sin embargo, su ingeniero puede programar esta pantalla para otros fines.

##### 4 Teclado

Utilice el teclado para controlar su sistema de alarma e introduzca su código para activar / desactivar el sistema.

Teclas numéricas (por ejemplo, para activar el sistema de alarma). -



- Confirma las opciones mostradas.



- Finaliza las opciones mostradas.



- Se desplaza a la página anterior / siguiente.



- Cambia el atributo de la opción mostrada (por ejemplo, Sí / No).



- Muestra el menú de usuario (solo después de ingresar el código de usuario). El menú de usuario contiene opciones para administrar el sistema. Por ejemplo, puede definir y cambiar códigos de usuario, omitir zonas y ver datos registrados.

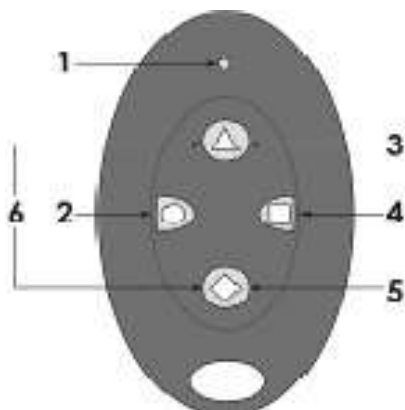
##### 5 Cubierta

Para cubrir / destapar las llaves.

## 5. Descripción general del control remoto

Las funciones predeterminadas de las teclas se muestran a la izquierda. Para evitar una operación accidental, por ejemplo, cuando lleva la unidad en el bolsillo del pantalón, debe mantener una tecla presionada el tiempo suficiente para encender el LED rojo en el control remoto.

Puede operar su Terxon L con el control remoto solo si está cerca de su casa y está usando un auxiliar de radio (hasta 40 metros, dependiendo del entorno).



- 1 LED
- 2 Configuración interna
- 3 Configuración interna o Establecer todo
- 4 Configuración interna
- 5 Desarmar todo
- 6 Pánico (solo FU5150)

Las funciones de las teclas del mando a distancia descritas aquí son el ajuste estándar. El usuario puede cambiar las funciones configuradas. Solicite más información a su proveedor.

## 6. Comunicación

Este capítulo describe las opciones de comunicación de su Terxon L.

### 6.1. Alarma remota

El módem integrado en la unidad central le permite enviar los mensajes más variados del sistema a diferentes números de teléfono. Si desea utilizar este dispositivo de comunicación, asegúrese de comprender completamente las instrucciones de funcionamiento del sistema. De lo contrario, el sistema de alarma externo puede fallar o puede haber alarmas permanentes.

### 6.2. Descargando

Se puede conectar una computadora personal (PC) a su sistema de alarma a través de una línea telefónica. Esto permite programar y probar el sistema de forma remota. Esta función se conoce como descarga y normalmente la realiza con su autorización la empresa de alarmas o un administrador del sistema.

## 7. Operación del sistema de alarma

Este capítulo le dice cómo operar su sistema de alarma. Describe funciones básicas como Armado y Desarmado, así como funciones más avanzadas.

### 7.1. Configuración

Antes de que su sistema de alarma pueda detectar un intento de robo y activar una alarma, primero debe ser colocado. La siguiente sección le dice cómo configurarlo.

#### 7.1.1. Configurar el sistema de alarma

Para configurar correctamente su sistema de alarma, siga los pasos que se describen a continuación.



Antes de activar, compruebe que se hayan desocupado todas las áreas relevantes y que todas las puertas y ventanas cerradas. No puede configurar el sistema si hay zonas abiertas (consulte "Configuración del sistema con zonas activas" en la página 14).

TEXTO DE BANNER  
17:30 dom 01 ENE

Set Partition?  
Ptns > \*\* .....

1. Ingrese su código de usuario en el teclado o mantenga presionada la llave del chip contra el panel de control. Usted puede presionar  sin activar el sistema.
2. En la línea inferior de la pantalla, se utiliza un "\*" para identificar las particiones que puede configurar. En este ejemplo, se pueden configurar las particiones 1 y 2, pero no las particiones 3-8.

#### Configuración completa:

Para configurar el sistema de alarma completo, presione la tecla  y vaya al paso 3. La configuración depende de las particiones asignadas al usuario.

#### Ajuste parcial:

Si solo desea configurar una partición, presione la tecla numérica correspondiente en el teclado numérico. Por ejemplo, presione 2 para seleccionar la partición 2.

Set Prtn 2?

La pantalla ahora muestra la partición seleccionada. Para seleccionar un área diferente, presione  o . La línea inferior muestra el nombre de la partición si está asignado.

ENT establecer  
Zonas omitidas

Confirme las particiones seleccionadas con .

ENT establecer  
Zonas desviadas

Ahora verá un mensaje que informa si las zonas se han omitido o desviado. Presione  para confirmar.

Salir ahora  
Sistema armado

3. Ahora abandone el área monitoreada. Ahora escuchará un tono de señal de la alarma sonora durante todo el tiempo del tiempo de espera de salida (si no lo ha bloqueado su ingeniero).
4. Cierre la puerta exterior y presione el botón terminador (si está instalado).
5. Cuando el tono de señal se detiene, el sistema está activo.

17:31 dOM 01 ENE

#### Importante

.....  
Si el tono de la señal cambia a un tono de alarma, lea la sección "Silenciar una alarma" en la página 10. Usted puede excluir zonas de la configuración.



### 7.1.2. Establecer particiones adicionales

Si algunas particiones de su sistema de alarma ya están activas y desea configurar más particiones, haga lo siguiente:

TEXTOS DE BANNER  
17:30 dom 01 ENE

ENT = Sist. desarm.  
Ptns> \* 2 .....

Set Prtn 1?

1. Ingrese su código de usuario en el teclado o mantenga presionada la llave del chip contra el panel de control.
2. La línea inferior de la pantalla muestra las particiones a las que puede acceder y cuál de ellas está activada / desactivada. En este ejemplo, puede acceder a las particiones 1 y 2, pero solo la partición 2 está activa.
3. Si solo desea configurar una partición, presione la tecla numérica correspondiente en el teclado numérico. Por ejemplo, presione 1 para seleccionar la partición 1.
4. Confirme la partición seleccionada con  y continúe con el siguiente paso (consulte "Configuración del sistema de alarma" en la página 8).

### 7.2. Inquietante

Para desarmar su sistema de alarma, vaya a un panel operativo y siga las instrucciones.

Por Favor  
Desarmar Sistema

Si la sirena interna emite un sonido:

1. Sonará la alarma sonora interna y verá el mensaje que se muestra a la izquierda. Dado que ha entrado en un área supervisada por el sistema de alarma, comienza el tiempo de espera de entrada. El tono de señal continúa sonando hasta que usted desarma el sistema o el tiempo de espera expira.
2. Ingrese su código de usuario en el teclado o mantenga presionada la llave del chip contra el panel de control.

El sistema de alarma ahora está desarmado.

### Importante .....

Debido a la forma en que está programado su código de usuario, solo puede desarmar las particiones a las que tiene acceso.

Se dispara una alarma si no desarma el sistema de alarma dentro del tiempo de espera de entrada preestablecido.

### Si no hay sonido (el tiempo de espera de entrada no ha comenzado):

ENT = Sist. desarm.  
Ptns> 12 \*... ..

1. Ingrese su código de usuario en el teclado o mantenga presionada la llave del chip contra el panel de control.
2. La línea inferior de la pantalla muestra las particiones a las que puede acceder y cuáles están armadas / desarmadas. En este ejemplo, tiene acceso a las particiones 1, 2 y 3, pero solo se configuran las particiones 1 y 2.

Ahora tiene las siguientes opciones:

#### Para desarmar todas las particiones:

Presione para desarmar todas las particiones activas.

#### Para desarmar una sola partición:

Presione la tecla numérica en el teclado correspondiente a una partición configurada. En este ejemplo, presione 2 para configurar la partición 2.

¿Desarmado  
Prtn 2?

La pantalla muestra la partición que ha seleccionado para desarmar.

Para seleccionar otra partición, presione  o  . La línea inferior muestra el nombre de la partición si lo definió su ingeniero.

Confirme el desarmado de las particiones seleccionadas con  .

### 7.3. Silenciar una alarma

Si ha ocurrido una alarma y desea silenciar las sirenas, haga lo siguiente:

1. Ingrese su código de usuario en el teclado o mantenga presionada la llave del chip contra el panel de control. Esto detiene el tono de alarma de las sirenas de alarma internas y externas.

Incluso si su código de usuario no le da acceso a la partición, los tonos de alarma internos y externos se detienen. Sin embargo, las salidas y la luz estroboscópica no se restablecen.

Alarma 002  
01:53 sáb 01 ene

! Alertas  
01:53 sáb 01 ene

2. La pantalla muestra temporalmente los detalles de la alarma, incluida la zona afectada, la fecha y la hora.

3. Aparece un mensaje de alarma que le indica que el sistema debe reiniciarse.

### 7.4. Reinicio del sistema

Al reiniciar el sistema, puede obtener una descripción general de los mensajes de alarma en la memoria de eventos. Si reinicia el sistema, los mensajes de alarma de la pantalla se eliminan. En algunos casos, es posible que no pueda configurar su sistema de alarma hasta que lo haya restablecido.

Importante .....  
Cada usuario puede silenciar las sirenas y ver los mensajes de alarma. Sin embargo, algunas alarmas necesitan un código de ingeniero para restablecer el sistema.

Si el sistema debe reiniciarse, la sirena del teclado puede emitir una campanilla de advertencia cada minuto.

Para restablecer su sistema de alarma:

1. Ingrese su código de usuario en el teclado o mantenga presionada la llave con chip contra el panel de control cuando vea mensajes de alarma en la pantalla.

2. La pantalla muestra cuántos mensajes de alarma hay (consulte la figura de la izquierda).

3. Presione  para ver los mensajes uno tras otro.

! Alertas  
17:38 Mié 16 MAR

0001 Fallos [ENT]  
Para desplazarse

ALARMA 0003  
08:13:45 01/01

Importante .....

Puede presionar  para activar / desactivar el sistema sin borrar los mensajes de alarma.

4. Después de leer cada mensaje de alarma, se muestra el mensaje que se muestra a la izquierda y puede restablecer el sistema. Confirme el reinicio con  .

Presione ENT  
para reiniciar

Los mensajes de alarma no deben seguir mostrándose a menos que:

- El motivo de la alarma aún existe.
- Necesita un ingeniero para restablecer el sistema.

### 7.5. Otras opciones

#### 7.5.1. Códigos de usuario especiales

Dependiendo de la configuración de su sistema de alarma, los códigos de usuario especiales pueden ejecutar las siguientes funciones:

- Genere una alarma de coacción silenciosa (código de coacción).

Si se ve obligado a desarmar el sistema de alarma, puede llamar para pedir ayuda. Se envía una alarma de coacción a través del módem y el sistema de alarma se desarma.

- Generar una alarma de pánico completa (código de pánico).

- Aislar zonas.

Puede aislar (derivar) zonas de la monitorización si, por ejemplo, desea dejar una ventana abierta. Si ingresa el código nuevamente, la zona se restablece nuevamente (código de aislamiento).

### **7.5.2. Alarma de pánico en el panel de operación**

Si las alarmas de pánico del teclado están habilitadas, se genera una alarma de pánico presionando simultáneamente las teclas 1 y 3.

## 8. Solución de problemas

Este capítulo contiene un resumen de los mensajes que se muestran en el panel operativo al reiniciar el sistema (consulte “Reinicio del sistema” en la página 10).

Si no puede eliminar un error usted mismo, comuníquese con el ingeniero.

### 8.1. Mensajes de alarma

ALARMA 0005  
08:13:45 01/01

Ha ocurrido una alarma. Se muestran el número de zona, la fecha y la hora.

FALLO LÍNEA PSTN  
12:00 dom 01 ENE

El módem integrado informa de una falla en la línea telefónica. No puede configurar su sistema hasta que se haya solucionado la falla.

Fallo de la  
red de CA

No hay red eléctrica para la unidad de control y el sistema está funcionando con su batería de reserva. No puede configurar su sistema hasta que se restablezca el suministro eléctrico. Si esta falla continúa indefinidamente, la batería de reserva fallará y el sistema se apagará.

Fallo de la batería

La fuente de alimentación de emergencia (batería de reserva) informa de una falla o se ha cortado. No puede configurar su sistema hasta que se haya solucionado la falla.

SAB. TAPA PANEL  
08:13:45 01/01

Se abrió la tapa de la central de alarmas. No puede configurar su sistema hasta que se haya solucionado la falla.

AUXILIAR X TAMP  
12:00 dom 01 ENE

La central de alarmas tiene zonas de sabotaje adicionales para monitorear los módulos auxiliares. Se abrió la tapa de un auxiliar. No puede configurar su sistema hasta que se haya solucionado la falla.

SAB. CAMPANA  
12:00 dom 01 ENE

Se quitó la tapa de la campana externa. No puede configurar su sistema hasta que se haya solucionado la falla.

TEST CCTS FALLÓ  
12:00 dom 01 ENE

Uno o más sensores han fallado en una prueba de ingeniero. Puede activar / desactivar su sistema de alarma, pero debe ponerse en contacto con el ingeniero.

TAMPER 0001  
Ventana de oficina

Este mensaje se muestra si se activa el contacto de sabotaje de una zona.

LLAME INGENIERO  
REINICIAR SISTEMA

Se debe ingresar el código de ingeniero o el código de reinicio remoto para reiniciar el sistema.

Reinicio requerido

Póngase en contacto con el ingeniero para que lo reinicie.

## 8.2. Otros mensajes

SERV. REQUERIDO  
12:00 dom 01 ENE

El sistema de alarma necesita servicio. Aún puede armar o desarmar, pero debe ponerse en contacto con el ingeniero.

REAPREN. REQ.  
12:00 dom 01 ENE

La configuración de hardware del sistema de alarma ha cambiado. No puede configurar su sistema.

CÓD. MAN.  
teclado bloqueado!

Este mensaje se muestra si un panel de operación se bloquea después de demasiadas entradas de códigos no válidos. Después de cinco minutos, el mensaje se borra automáticamente y el panel de operación se desbloquea.

AJUSTE AUTO  
12:00 dom01 ENE

El sistema de alarma tiene una función de configuración automática que configura / desarma particiones específicas automáticamente en horarios programados. Este mensaje se muestra un minuto antes de la hora programada y suena un gong de configuración cada 10 segundos para advertirle sobre la configuración pendiente. Si tiene el código de usuario correcto, puede retrasar la configuración automática ingresando el código.

Ingeniero en el sitio  
12:00 dom 01 ENE

El ingeniero está en el sitio y está conectado al sistema de alarma. Si es necesario, puede operar el sistema normalmente. Este mensaje se borra automáticamente cuando el ingeniero cierra la sesión.

SISTEMA  
OCUPADO ESPERE

Otro usuario está accediendo actualmente al sistema de alarma. No puede utilizar su panel operativo mientras se muestre este mensaje.

no puede configurar  
Aux X tamp abierto

No se puede configurar debido a una falla de sabotaje en la zona auxiliar 1 o 2. Borre el error.

no se puede config  
Sab. de caja timbre

No se puede configurar debido a una falla de manipulación en la sirena externa. Borre el error.

no se puede config.  
Equipo defectuoso

No se puede configurar debido a una falla de uno o más componentes. Borre el error.

no se puede config  
Zona en falla

No se puede configurar debido a una falla en una o más zonas. Presione  para ver la zona en cuestión. Borre el error.

no se puede config.  
Sab.tapa del panel

No se puede configurar debido a una falla de manipulación en la unidad de control. Borre el error.

no se puede config  
Red eléct. apagada

No se puede configurar porque no hay alimentación de red en la unidad de control. Borre el error.

no se puede config.  
Fallo línea telefónica

No se puede configurar debido a una falla en la línea del dispositivo de señalización remota. Borre el error.

Lo siento, teclado  
Está bloqueado

El panel de operación se ha bloqueado fuera del sistema (normalmente mediante un interruptor de llave) y no puede ser utilizado por otros usuarios.

### 8.3. Configuración del sistema con zonas activas

#### 8.3.1. Descripción general

Si intenta configurar el sistema mientras una o más zonas están activas, la reacción del sistema depende de si el ingeniero ha seleccionado la opción "Ver errores de salida" o "Ignorar errores".

#### 8.3.2. Configuración con "Ver errores"

Si se establece "Ver errores de salida", configure el sistema de la siguiente manera:

Zonas siguientes  
Están en error: -

Ventana de oficina  
2002 Activo

Puerta de oficina  
2001 Activo

NO ZONAS ERROR  
ENT PARA CONFIG.

1. El sistema emite un tono de falla e interrumpe el procedimiento de salida.
2. La pantalla se desplaza automáticamente por las zonas activas automáticamente.
3. Descubra por qué las zonas están activas y corrija la causa.
4. Cuando todas las zonas están en buen estado, aparece la pantalla de la izquierda. Confirme con  para iniciar el procedimiento de salida. Continúe con normalidad.

#### Importante .....

Para cancelar el ajuste sin corregir las zonas activas, presione .

#### 8.3.3. Configuración con "Ignorar errores"

Si se establece "Ignorar errores", haga lo siguiente:

Ventana de oficina  
2002 Activo

Puerta de oficina  
2001 Activo

1. El sistema emite una señal acústica de error y la pantalla muestra todas las zonas activas en secuencia.
2. Descubra por qué las zonas están activas y corrija la causa.

#### Importante .....

Para cancelar la configuración sin corregir las zonas activas, ingrese su código de usuario y presione  cuando se le solicite.

3. Cuando todas las zonas estén en buen estado, continúe con normalidad. Si las zonas aún están activas al final del procedimiento de salida:

Fallo config.: -  
Ptns: 1 .....

1. Suena la sirena interna, la luz estroboscópica externa parpadea y la pantalla muestra el mensaje de la izquierda.
2. Ingrese su código de usuario en el teclado o presente su clave de chip para silenciar la alarma. Repita el procedimiento para reiniciar su sistema.

# Index

<b>mensajes de alarma</b> ..	12
<b>Sistema de alarmas</b>	
activando particiones adicionales .....	9
activación completa .....	8
desactivación en tono de señal .....	9
desactivación sin señal acústica .....	9
operando .....	8
reinicio .....	10
<b>descargando</b> .....	7
<b>alarma de coacción</b> .....	11
<b>panel de operación</b> .....	6
en el panel de operación .....	11
<b>partición</b> .....	5
activando .....	8
<b>particiones</b>	
desactivar todo .....	9
desactivando .....	9
<b>alarma remota</b> .....	7
<b>control remoto</b> .....	7
<b>solución de problemas</b> .....	12
<b>zona</b> .....	5
<b>zonas</b>	
aislar.....	11

## 9. Plan de sistema

Este plan del sistema proporciona información sobre los componentes instalados en su sistema de alarma, su ubicación y funcionamiento, así como cualquier modificación. El plan del sistema es siempre un componente del sistema de alarma y debe almacenarse en un lugar seguro.

División	Descripción	Zonas	Usuario	Zns derivable	Zns omitible	Zns Timbre

Auto set A		Auto set B		Auto set C	
INTERRUPTOR DE TIEMPO A		INTERRUPTOR DE TIEMPO B		INTERRUPTOR DE TIEMPO C	
HORA DE ENTRADA		HORA DE SALIDA		RETRASO DE SIRENA	
DURACIÓN DE LA SIRENA					

**En caso de problemas,  
póngase en contacto con:**